



Permanent Mission of Ecuador to the United Nations

Pro Tempore Presidency

70º Período Ordinario de Sesiones de la Asamblea General de las Naciones Unidas

**INTERVENCIÓN DE LA REPRESENTACIÓN PERMANENTE DEL ECUADOR ANTE LAS NACIONES UNIDAS
A NOMBRE DE LA COMUNIDAD DE ESTADOS LATINOAMERICANOS Y CARIBEÑOS, CELAC**

Tema 82

**Programa de Asistencia de las Naciones Unidas para la Enseñanza, el Estudio, la
Difusión y una Comprensión Más Amplia del Derecho Internacional**

Nueva York, 23 de octubre de 2015

-Cotejar con texto leído-

70th Sessions of the General Assembly of the United Nations

**STATEMENT OF THE PERMANENT MISSION OF ECUADOR TO THE UNITED NATIONS ON
BEHALF OF THE COMMUNITY OF LATIN AMERICAN AND CARIBBEAN STATES, CELAC**

Item 82

**The United Nations Programme of Assistance in the Teaching,
Study, Dissemination and Wider Appreciation of International Law**

New York, 23 October 2015

-Please check against delivery-

Sr. Presidente:

Tengo el honor de intervenir en nombre de los miembros de la Comunidad de Estados Latinoamericanos y Caribeños (CELAC).

Desde el mismo momento de nuestra independencia, nuestras naciones proclamaron el derecho internacional como la pauta de conducta rectora en sus relaciones internacionales e incorporaron principios y normas fundamentales del derecho internacional en sus sistemas jurídicos internos.

Asimismo, desde aquel entonces los países de América Latina y el Caribe han contribuido con el derecho internacional, han participado activamente en el establecimiento y operación de numerosas organizaciones en dicho ámbito y han hecho aportes trascendentales al desarrollo de instituciones legales en diversos sectores de esta disciplina.

En este contexto, consideramos que el conocimiento y la comprensión del contenido de las normas sustantivas del derecho internacional constituyen una premisa necesaria para el cumplimiento de las mismas, lo que es de vital importancia para esta organización, cuyos principios y propósitos están basados en el respeto por el derecho internacional.

Por las razones antes mencionadas, la CELAC concede la mayor transcendencia a la enseñanza, el estudio y la divulgación del derecho internacional y a todas las acciones que el Sistema de las Naciones Unidas pueda llevar a cabo en este campo. El Programa de Asistencia, que este año cumplió su aniversario número 50, es una pieza fundamental de este engranaje.

Agradecemos al Secretario General por su Informe (A/70/423) relativo a las actividades del Programa de Asistencia durante 2014. Agradecemos, además, la presentación de hoy, hecha por la Sra. Virginia Morris y de los funcionarios de DOALOS.

Sr. Presidente:

Entre los aspectos puntuales del informe, consideramos conveniente en esta oportunidad destacar los siguientes:

- **Becas y cursos**

Las becas y los cursos sobre derecho internacional – incluidos los conocidos cursos de verano de la Academia de Derecho Internacional de la Haya – tienen un efecto multiplicador en la comunidad estudiantil y profesional. Estamos hablando de generaciones enteras de abogados de oficio de todas partes del mundo que se benefician de las enseñanzas impartidas por expertos de primera línea en los diferentes temas de la agenda jurídica internacional.

Para países como los nuestros, los cursos internacionales son vistos como plataformas altamente eficaces en la enseñanza y divulgación del derecho internacional. Por ello, lamentamos las cancelaciones de los cursos regionales en América Latina y en Asia Pacífico en el presente año por falta de fondos. Esperamos que el Programa cuente con los recursos financieros necesarios dentro del presupuesto regular para celebrar los tres cursos regionales.

- Recursos informativos

La Oficina de Asuntos Jurídicos merece un reconocimiento de todos nosotros por el trabajo invertido en establecer y mantener los 26 sitios web relativos a materias de derecho internacional, los cuales no solo contienen recursos de gran utilidad para los investigadores, sino que han sido diseñados también para facilitar la consulta del usuario.

El uso de ayudas como la Serie de Conferencias, el Archivo Histórico y la Biblioteca de Investigación proporciona un conjunto de herramientas particularmente útiles para el cumplimiento de los objetivos del Programa. Estas tienen el potencial de llegar a millones de personas en todo el mundo. Prueba de ello es el acceso de miles de personas de 193 Estados Miembros al sitio web.

- Publicaciones

La labor que desempeña la Oficina de Asuntos Jurídicos en materia de publicaciones jurídicas y, en particular, los esfuerzos que hace por promover el programa de edición electrónica es de alabar. La comunidad académica se beneficia de en gran medida del acceso a los materiales que se recopila en publicaciones distintivas tales como la serie legislativa, los resúmenes de las opiniones consultivas y los fallos tanto de la Corte Internacional de Justicia como del Tribunal Permanente de Justicia Internacional, que en estos momentos están disponibles en nuevos sitios web.

Queremos destacar la gran utilidad que tienen para la enseñanza del derecho internacional la publicación de las compilaciones de los resúmenes y las decisiones de la Corte Internacional de Justicia en todos los idiomas oficiales de las Naciones Unidas. Teniendo en cuenta que los idiomas de trabajo de la Corte son únicamente inglés y francés; para muchos profesores, investigadores y estudiantes de nuestros países esta publicación constituye con frecuencia la única forma de acceder al conocimiento de la muy rica jurisprudencia del Tribunal. Por su parte, la familiarización con esta jurisprudencia, en permanente evolución y refinamiento, resulta imprescindible para comprender los desarrollos experimentados por las normas del derecho internacional que rigen todas las esferas de la actividad de los Estados y otros temas del derecho internacional. No deben escatimarse esfuerzos para mantener actualizada esta colección y para asegurar su más amplia divulgación al interior de cada país.

Igualmente, valoramos la serie de historia legislativa de la Convención de las Naciones Unidas sobre el Derecho del Mar, el Boletín sobre el Derecho del Mar y las Circulares Informativas; todos publicados por la División de Asuntos Oceánicos y del Derecho del Mar.

Sr. Presidente:

Como es lógico, la sección del Informe relativa a la ejecución planificada de las actividades del Programa muestra que el financiamiento es un factor determinante.

Luego de numerosas solicitudes al Secretario General de que asignara los recursos necesarios para el Programa de Asistencia, en la 69ª sesión, los Estados Miembros comprendimos que tal asignación no tendría lugar si no se incluía tal instrucción en lenguaje claro e inequívoco en la resolución de esta Comisión. Así, la Asamblea General a través de su Resolución 69/117 instruyó al Secretario General que incluyera los recursos necesarios para varias de las actividades del Programa de Asistencia,

incluso los cursos regionales de derecho internacional para África, Asia-Pacífico y América Latina y el Caribe. La Secretaría ha formulado el proyecto de presupuesto actuando en consecuencia e incorporando dichos fondos y la Comisión Consultiva de Asuntos Administrativos y Presupuestarios le ha dado el visto bueno a los fondos solicitados, restando actualmente que se sigan las etapas subsiguientes a fin de que al final del presente año, podamos ver incorporado en el presupuesto ordinario las previsiones que permitan desarrollar las actividades del Programa de Asistencia.

En la 69ª sesión, se acordó que la solicitud al Secretario General de formular la solicitud de recursos presupuestarios se materializaría en este año debido a que en esta sesión se deberá acordar el presupuesto del bienio siguiente.

El pasado 13 de octubre, tuvo lugar la reunión del Comité Asesor del Programa de Asistencia. CELAC da la bienvenida a las recomendaciones del Comité Asesor. En particular, nos complace que el Comité haya reafirmado la necesidad de poner en práctica lo dispuesto en la resolución 69/117 respecto de la inclusión de varias de las actividades del Programa de Asistencia en el presupuesto ordinario de la organización para el bienio 2016-2017, lo que incluye al menos veinte (20) becas para el Programa de Becas de Derecho Internacional, los cursos regionales de derecho internacional para África, Asia-Pacífico y América Latina y el Caribe, con al menos veinte (20) becas cada uno, la Biblioteca Audiovisual de las Naciones Unidas, y asimismo la Beca Hamilton Shirley Amerasinghe sobre el Derecho del Mar si al final de este año no hubiera recursos suficientes para el otorgamiento de al menos una beca por año.

Señor Presidente, este año se cumple el 50º aniversario del Programa de Asistencia.

Nuestra región siempre ha atribuido la mayor importancia al derecho internacional, y hemos sido activos promotores de su codificación y desarrollo progresivo. La contribución del Programa de Asistencia a la creación de capacidades es innegable. Permítanme entonces reconocer a la División de Codificación de las Naciones Unidas, en particular a la Sra. Virginia Morris y su equipo, por su incansable esfuerzo. También quisieramos reconocer a la División de Asuntos Oceánicos y Derecho del Mar por mantener viva la llama de la formación en derecho del mar, también agradecer a los Estados que han hecho contribuciones voluntarias y a los académicos que participan en las distintas actividades del Programa de Asistencia.

Hasta la 69ª sesión, la preocupación de todos los miembros representados en esta Comisión era el peligro de la discontinuación de las actividades del Programa de Asistencia, y por ello todos apoyamos la resolución 69/117. Sin embargo, tal peligro no está disipado aún. Es menester que tanto en esta Comisión como en las negociaciones que tendrán lugar en la Quinta Comisión, demos nuestro apoyo claro a las solicitudes de financiamiento de las actividades del Programa de Asistencia. No hay ocasión más oportuna que el 50º aniversario del Programa de Asistencia para comprometemos todos en este sentido. Los Miembros de CELAC, hacemos lo propio.

Muchas gracias.

Mr Chairman,

I have the honor to speak on behalf of the members of the Community of Latin American and Caribbean States-CELAC.

Since very early in our lives as independent States, the Latin American and Caribbean nations declared international law to be the governing rule of conduct in their international relations and incorporated principles and fundamental norms of international law into their domestic legal systems.

Likewise, Latin American and Caribbean countries, engaged since the early days in contributing to international law, have actively participated in the establishment and operation of numerous organizations which deal with International Law, and have made significant contributions to the progressive development of international law.

In this context, we consider that the knowledge and understanding of the contents of the substantive norms of International Law constitute a necessary premise for their observance and this is of the outmost importance for this organization, whose principles and purposes are based on the respect for international law.

For the above reasons, CELAC countries assign the greatest importance to the teaching, study and dissemination of international law and to all actions that the United Nations System can undertake in this field. The Programme of Assistance, which 50th Anniversary is this year, is a building block of this structure

We thank the Secretary General for his valuable report (A/70/423), which describes the activities carried out in the execution of the Programme of Assistance. We are also grateful for today's briefing by Ms Virginia Morris and by the officials of DOALOS.

Mr Chairman,

Among the several aspects included in the Report we consider convenient to highlight the following:

- **Scholarships and courses**

The scholarships and courses on international law –including the well-known summer courses at The Hague Academy of International Law– have a multiplying effect within the community of students and professionals. We are talking here of entire generations of state lawyers from all the corners of the world who benefit from the lessons given by leading experts on every subject of the international legal agenda.

For countries like ours, regional courses are seen as highly effective platforms for the teaching and dissemination of International Law. In this regard, we deeply regret that the regional courses for Latin America and Asia Pacific had to be cancelled due to the lack of resources. We hope the Programme will receive the necessary financial resources for the three regional courses in the regular budget.

- **Information resources**

The Legal Affairs Office deserves a word of praise from all of us for the hard work put into establishing and maintaining 26 international law-related web sites, which not only contain valuable resources for the researcher but are also remarkably friendly-user.

Through the use of resources such as the Lecture Series, the Historic Archives and the Research Library, the Audiovisual Library provides a particular useful toolbox for the achievement of the goals of the Programme, that has the potential to reach millions of people throughout the world. Evidence of that is the access of the website by over 350,000 persons from 193 Member States.

- **Publications**

The work of the Office of Legal Affairs with regard to the legal publications, in particular its current efforts to continue furthering the electronic publishing program, are praiseworthy. The academic community benefits a great deal from access to the materials compiled in signature publications, such as the legislative series and the summaries of advisory opinions and judgments from both the International Court of Justice and the Permanent Court of International Justice, available on line.

We would like to stress the special value, for the teaching of International Law, of the publishing of the compilations of the summaries and decisions of the International Court of Justice in all the official languages of the United Nations. Bearing in mind that the working languages of the Court are only English and French, in many cases this source constitutes the only way for teachers,

researchers and students of our countries to accede to the contents of the rich jurisprudence of the ICJ. On its part, the familiarization with this this jurisprudence, in constant flux and refinement, results vital to the understanding of the evolution that the rules of international law governing every conceivable activity of States and other subjects of international law. No effort should be spared in maintaining this collection updated and in ensuring its widest possible dissemination at the national level.

We also value the series concerning the legislative history of the United Convention on the Law of the Sea, the Bulletin on the Law of the Sea and the Information Circulars, all of them published by the Division of Ocean Affairs and the Law of the Sea.

Mr Chairman,

Not surprisingly, the section in the Report concerning the planned execution of the activities of the Programme reveals that the question of financing is crucial.

After many requests to the Secretary General to allocate the necessary resources for the Programme of Assistance, at the 69th session, Member States understood that such an allocation would not take place unless we included such an instruction in the Sixth Committee resolution with clear and unequivocal language. So, in its resolution 69/117, the General Assembly instructed the Secretary General to request the necessary resources for several activities of the Programme of Assistance, including the regional courses of international law for Africa, Asia-Pacific and Latin-America and the Caribbean.

The Secretariat has made a request for the draft budget and the ACABQ has given its approval. We just need to take the remaining procedural steps from now to the end of the year so as to have those activities of the Programme of Assistance financed through the regular budget.

At the 69th session, the agreement was that the request the Secretary General to make his request of funding from the regular budget would materialize this year. That was so due to the fact that at this session we will adopt the budget for the next biennium.

Last 13 October, the Advisory Committee of the Programme of Assistance met, and CELAC welcomes its recommendations. In particular, we welcome that the Committee reaffirmed the need to put in practice the provisions of resolution 69/117 with regard to the inclusion of some of the activities of the Programme of Assistance in the regular budget of the organization for the

biennium 2016-2017, which includes at least twenty (20) scholarships for the International Law Fellowship Programme, the regional courses of international law for Africa, Asia-Pacific and Latin-America and the Caribbean with at least twenty (20) scholarships each of them, the Audiovisual Library of International Law, and also the Hamilton Shirley Amerasinghe Fellowship on the Law of the Sea should there not be enough resources in its Trust Fund at the end of 2015 for granting at least one fellowship a year.

Mr. Chairman,

This year marks the 50th anniversary of the Programme of Assistance.

My region has always attributed a great importance to the promotion of international law, and we have actively promoted the codification and progressive development of international law. The contribution of the Programme of Assistance to capacity building in international law is undeniable. Allow me to recognize the Codification Division, in particular Ms. Virginia Morris and her team, for its tireless efforts. I would also like to recognize the Division of Ocean Affairs and the Law of the Sea for keeping the flame alive in capacity building in law of the sea, and also to thank the States that have made voluntary contributions and the academics participating in the different activities of the Programme of Assistance.

Until the 69th session, the concern of all Member States represented at this Committee was the danger of discontinuing the activities of the Programme of Assistance, and for that reason we supported resolution 69/117. But such danger is not yet dissipated. We still need to strongly support, both at this Committee and at the Fifth Committee, the requests made for the financing of the activities of the Programme of Assistance. There is no better occasion than the 50th anniversary of the Programme of Assistance to commit to that end. CELAC Members hereby make such a commitment.

Thank you